

散议中药药名的文化内涵*

刘 虹

(云南中医学院图书馆, 云南昆明 650500)

〔摘 要〕对中药的药名以文献的考证, 分析中药别名致夥的原因, 散议药名寓含典故、药名正反二义、药名构成妙联、药名表情达意。品味其中的文化内涵。

〔关键词〕药名; 文化

中图分类号: R249 文献标志码: A 文章编号: 1000—2723(2012)02—0048—03

中医药凝聚了中华民族五千年的灿烂文化, 中华医药由表及里深深地刻入了文化的印记, 中医的理论、方剂、药物、语言无不充满着厚德与善美的人文情怀, 正如宋·《太平圣惠方》所言“为医之道, 尽善尽美”。中医药的文化内涵极其丰富, 喻意深刻, 朦胧含蓄, 耐人回味。今举中药的药名为例, 无论是正名还是别名, 都蕴含着诸多文化气息, 透射出无限的意境美。

1 中药别名致夥举隅

中药有正名和别名。文人学士饭后茶余, 游戏于笔纸, 谈笑于口舌, 以娱闲暇, 乃是药物别名致夥的原因之一。

五代时, 有个叫做侯宁极的人, 别出心裁, 为近二百味药物设立别名, 撰成《药谱》一卷。该书虽然未能传世, 但是幸亏北宋陶谷《清异录》药品门予以载入, 让后人得以一睹其概。归纳而言, 《药谱》大致从 3 个方面设立别名:

一是从药物的功用立名。如称薄荷为冰喉尉、五味子为嗽神、酸枣仁为调睡参军、半夏为痰宫霹雳之类。就拿何首乌来说, 《药谱》给它设立的别名为“疮帚”, 意思是能够扫除疮疖。据《开宝本草》记载, 何首乌有“疗头面风疮”的功用, 用“疮帚”命名, 颇切其意。

二是从药物的形色立名。如称蜂巢为一寸楼台、枇杷叶为无忧扇、苁蓉为黑司命、鳖甲为黑龙衣之类。就拿牛膝来说, 《药谱》给它设立的别名

为“通天拄杖”。牛膝的干燥根部呈细长圆柱形, 长度一般在 30 到 90cm 之间, 用作拐杖还是绰绰有余的。

三是从药物的字义立名。如称知母为孝梗、桔梗为吉祥杵、厚朴为淡伯、苦参为锁眉根之类。就拿白头翁来说, 《药谱》给它设立的别名为“野丈”。“丈”可用作对长辈的尊称, 《大戴礼记·本命》就有“丈者, 长也”之说。既然是白头翁, 以“丈”名之, 自然是顺理成章的。

另外, 有的还综合药物的效、形、义设立别名。比如人参, 李时珍《本草纲目》所立别名, 有人微、人衔、鬼盖、黄参、血参、土精、地精、神草, 多达八个, 但是没有收入侯宁极《药谱》所载“皱面还丹”的别名。“皱”用以描绘人参的表形; “面”则据其字义, 既是“人”, 当有“面”; “还丹”称说人参的功效。

更有奇者, 将典故寓于别名之中, 以影射正名。如称大腹皮为草东床, 就是取用东床坦腹的故事。据《晋书·王羲之传》和《世说新语·雅量》载, 太尉郗鉴有个未婚女儿, 他知道丞相王导家的子侄既多又有才学, 就派遣门生去王导家求女婿, 王导让来人自行去东厢房任意择选。这些子侄们听说有这件事, 大都非常紧张, 拘谨不已, 只有一子照样自然地坦腹在东床上。门生回去向郗鉴报告后, 郗鉴说坦腹者“正此佳婿”。这位东床坦腹的是谁呢? 就是后来成为一代书法大家的王羲之。此

* 基金项目: 云南中医学院教育科学研究项目 (NO: 092007)

收稿日期: 2012—03—13 修回日期: 2012—03—30

作者简介: 刘虹 (1962~), 女, 贵州贵阳人, 副教授, 研究方向: 中医学、中医药文献信息。

后即以“东床”、“东床客”等美称女婿。如《红楼梦》第二回：“长一辈的姊妹一个也没了！只看这一辈的将来的东床如何呢。”唐代刘长卿《登迁仁楼酬子婿李穆》诗：“赖有东床客，池塘免寂寥。”《药谱》名大腹皮为草东床，正得典故之意。

2 药名包含正反二义

有的药物具有双向的治疗效果，因而就取用包含正反二义的名称。比如王不留行，药名中就反映了“留”与“行”的双向作用。从“行”的方面来说，通经下乳的功效比较显著，为月经闭塞、产后乳汁不下的常用药物。历代本草说到王不留行的“行”的作用，如《本草经》“除风痹内寒”，《名医别录》“痿乳，妇人难产”，《药性论》“通血脉”，《本草纲目》“利小便”。李时珍还进一步解释说：“王不留行能走血分，乃阳明冲任之药，俗有‘穿山甲，王不留，妇人服了乳长流’之语，可见其性行而不住也。”又说：“性走而不住，虽王命不能留其行，故名。”意思是即使王命也不能止住王不留行的行的作用。这些都是从“其欲行，虽王命不能留其行”的角度来说的。从“留”的方面来说，收敛的作用明显，可用于止血、治痢。历代本草说到王不留行的“留”的作用，如《本草经》“主金创，止血逐痛”，《名医别录》“止心烦、鼻衄”，《珍珠囊》“主治痢”。仿照李时珍的说法，就是“性住而不走，虽王命不能行其留”，即使王命也不能走移王不留行的留的作用。这些都是从“其欲留，虽王命不能行其留”的角度来说的。王不留行既然具有“留”与“行”两方面效用，因而可以说王不留行含有王不留与王不行正反两个意义。

说到王不留行，《世说新语·俭嗇》中的一则记载。东晋有个人名叫卫展，为人极其吝嗇，在任浔阳（今江西九江一带）刺史时，凡有故交来投奔，他一概不予接待，只是派人送一斤王不留行，表达“王不留，行”的意思，让来人自己识相，动身离去。这是借助药名的句读来表达本意。

3 药名构成的绝妙对联

讲的是东晋谢安的故事。谢安年轻时就很有名，朝廷、官府屡有征召，一概回绝不就。隐居在东山（今浙江上虞西南）。后来就把重要政治人物隐居，提炼成“东山高卧”的成语，出典就在谢安身上。谢安直到四十多岁时，才有出仕的念头，

后来在东晋孝武帝时位至宰相。成语“东山再起”也是因他而成。谢安先是应允征西大将军桓温之请，在他手下担任司马，但是对公事又不怎么勤快，还想着过他的隐居生活。桓温对此耿耿于怀，但是又不便当面发作，总想找机会发泄一下。一日，有人给桓温送药草，其中有一味远志。远志原先名为“萆绕”，又名“棘菟”，《尔雅·释草》里有记载。东晋郭璞注释说：“今远志也。似麻黄赤华，叶锐而黄，其上谓之小草。”远志与小草，虽然同属一物，但是有根与叶的区别，根为远志，叶为小草。桓温就借此做文章，故意问谢安说：“远志又名小草，为什么一种药物却有两个名称？”谢安一时怔住，没有立即回答。当时有个参军叫做郝隆的在坐，就随口回答说：“这个非常容易理解：处则为远志，出则为小草。”谢安听后面露愧色。

“处则为远志，出则为小草”，确实是一付妙对。它妙在两个方面：一是远志、小草同属一物，而有部位上的差异：根埋在土中为“处”，因而说“处则为远志”；叶生在地上为“出”，所以说“出则为小草”。这是符合物情的。二是对谢安加以讽喻：隐居时志向高远，所谓“处则为远志”；出仕后却每有东山之想，所谓“出则为小草”。这是符合人情的。既合物情，又符人情，语意双关，所以说是妙对。用远志、小草影射谢安的事，记载在《世说新语·排调》中。

4 药名所含的表情达意

有的中药名还可以借用来表情达意，为古人常用且较有名的有当归、萱草、芍药、合欢、红豆等。

如明代医药学家李时珍，从当归具有调经种子的药效出发，说明当归命名的由来，他在《本草纲目》中写道：古人娶妻为嗣续也，当归调血，为女人要药，有思夫之意，故有“当归”之名。

表达忘忧的情意可以赠送萱草。萱草又名谖草、宜男、鹿葱、丹棘、忘忧草，俗称金针菜、黄花菜。用作药物，它的主要功用为利湿热，宽胸膈。萱草所以称为忘忧草，源自于《诗经》。《诗经·卫风·伯兮》：“焉得谖草，言树之背。”唐代陆德明《经典释文》：“谖，本又作萱。”可知谖草即萱草。西汉毛亨解释《诗经》说：“谖草令人忘忧。”从此有关萱草忘忧的说法时见于文字。比如

三国魏嵇康《养生论》有“合欢蠲忿，萱草忘忧”文。同时代的阮籍《咏怀》之二有“感激生忧思，谖草树兰房”语。西晋·崔豹《古今注·问答释义》：“欲忘人之忧，则赠以丹棘。丹棘一名忘忧草，使人忘其忧也。”《太平御览》卷 996 引南朝梁任昉《述异记》：“萱草，一名紫萱，又呼曰忘忧草，吴中书生呼为疗愁花。”谢灵运《西陵遇风献康乐》诗有“积忿成灾疴，无萱将如何”句，意思是累积怨愤而成疾病，没有萱草怎么办。唐代杨乘《南徐春日怀古》诗有“愁梦全无蝶，离忧每愧萱”言。清代李渔《慎鸾交·痴盼》有“又几天无眠，怎得箇忘忧草似萱”词。有关萱草忘忧的说法在医书中也有反映。清代医家黄宫绣《本草求真》说：“萱草味甘而气微凉，能去湿利水，除热通淋，止渴消烦，开胸宽膈，令人心平气和，无有忧郁。”清代医家费伯雄《医醇賸义》有萱草忘忧汤，治疗忧愁太过，忽忽不乐，洒淅寒热，痰气不清。药用桂枝、白芍、甘草、郁金、合欢花、广皮、贝母、半夏、茯神、柏仁、金针菜煎汤代水。

表达离别的情意可以赠送芍药。芍药这一表情达意的作用同样源自于《诗经》。《诗经·郑风·溱洧》：“维士与女，伊其相谑，赠之以勺药。”勺药即芍药。歌咏的是：春秋时，每逢春日，民间男女在溱河、洧河（属河南）边上，踏青游玩。少年男女在“相谑”后，分别时赠送芍药，以表示情意，所以《韩诗外传》称它为“离草”，西晋·崔豹《古今注·问答释义》称它为“可离”，《本草纲目》说它一名“将离”，反正都避免不了一个“离”字。南朝梁·江淹《别赋》末段取《诗经》“赠之以芍药”的意思，写道：“下有芍药之诗……送君南浦，伤如之何！”有人撰文说，情人节不要清一色地赠送玫瑰，也可以赠送芍药。当我们知道芍药是古人在分离时赠送的，表达恋人间的离情别绪，送了就要分别，谁还愿意把它作为情人花呢！

表达去嫌合好的情意可以赠送合欢。合欢一名

马缨，古人称为青堂，因为它对生的小叶在夜间成对相合，所以俗名夜合花，又叫合昏，《本草衍义》命其名为合欢花，夏季开花，花色淡红，功用舒郁、理气、安神、活络。加上在中国传统习俗中，婚礼要用合欢铃，洞房要饮合欢酒，喜被要用合欢被，寄寓了夫妻双栖双飞的美好愿望。街头绿地、公园常见这种植物。把它视作情人花，这几个条件都不错，但是古人却用它表示消除怨恨的意思。《古今注·草木》说：“合欢，树似梧桐，枝叶繁，互相交结，每风来，辄身相解，了不相牵缀，树之阶庭，使人不忿。”又《问答释义》：“欲蠲人之忿，则赠之青堂。青堂一名合欢，合欢则忘忿。”可见，赠送合欢所要表达的情意，就是要去除一个“忿”字。

表达相思的情意可以赠送红豆。盛唐诗人王维有一首著名的相思诗：“红豆生南国，春来发几枝；愿君多采撷，此物最相思。”王维所指红豆，并非赤小豆，它的正名叫做相思子，另有相思豆、鸳鸯豆、郎君豆等别名。相思子分布在福建、台湾、广东、广西、云南等地，因而王维诗谓“红豆生南国”。唐代李匡义《资暇集》卷下考证说：“豆有圆而红，其首乌者，举世呼为相思子，即红豆之异名也。”前蜀牛希济《生查子》词“红豆不堪看，满眼相思泪”，也把红豆与相思紧密联系在一起。

古人还常把这些可用以表情达意的花草联系起来。有将蠲忿与忘忧合说的，如三国魏·嵇康《养生论》有“合欢蠲忿，萱草忘忧”文，南朝梁·简文帝《听夜妓》也有“合欢蠲忿叶，萱草忘忧条”诗，南宋范成大《行路难》也有“赠君以丹棘忘忧之草、青棠合欢之花”句。有将离别与招引合说的，如《古今注·问答释义》：“芍药一名可离，故将别以赠之，亦犹相招召，赠之以文无。文无名当归也。”

中药药名喻意广博，今沧海拾贝，撷取一二足见一斑。

（编辑：岳胜难）